



**EQUIPE BERNOISE POSTFACH 3097 LIEBEFELD**

## **SLALOM AMBRÌ 29./30. APRIL 2023**

**Gara 2 e 3 per il Campionato Svizzero**

**Licenziati NAT e REG**

**Chiusura iscrizioni:**

**Lunedì, 17. April 2023, a 24h00**

**Gli eventi fanno parte dei seguenti campionati e coppe e sono aperti a tutti i gruppi:**

**NAT / REG:**

**Campionato Svizzero di Slalom (2 gare!!!)**

Suzuki Swiss Racing Cup (2 gare)

Renault Classic Cup (2 gare)

Porsche Slalom Cup, Porsche Driver Competition (2 gare)

**LOC:** (vedi addendum al bando)

Categorie LOC L1 / L2 / L3 / L4 (2 gare)

**Organizzatore:**

**EQUIPE BERNOISE**

Casella postale

3097 Liebefeld

E -Mail: [slalom.ambri@equipebernoise.ch](mailto:slalom.ambri@equipebernoise.ch)



**Aggiunta alle regole standard della NSK (Commissione sportiva nazionale)**

Tutti testi che non sono presi in considerazione in questo testo sono in conformità con le disposizioni del regolamento standard NSK valido, al quale si deva fare riferimento. I regolamenti standard della CSN per le diverse discipline possono essere scaricato sul sito internet [www.motorsport.ch](http://www.motorsport.ch), rubrica regolamenti.

## I PROGRAMMA PROVVISORIO

17.04.2023 24h00 Chiusura iscrizioni

### Venerdi, 28. April 2023

28.04.2023 15h00 – 19h00 Ritiro cartaceo opzionale per tutti i partecipanti  
28.04.2023 16h00 – 19h30 Noleggio auto opzionale per tutti i partecipanti

### Sabato, 29. April 2023

29.04.2023 06h30 – 09h00 Autonoleggio ufficiale per tutte le categorie  
29.04.2023 08h00 – 18h00 Corsi di visita, addestramento e corsa per tutti i gatti.  
29.04.2023 16h00 – 19h00 Noleggio auto opzionale per tutti i partecipanti a partire da domenica  
29.04.2023 Ca. 16h00 Onore della vittoria Categorie LOC  
29.04.2023 Ca. 18h30 Onore della vittoria Categorie NAT / REG

### Domenica, 30. April 2023

30.04.2023 06h30 – 09h00 Solo i partecipanti al trasporto ufficiale domenica  
30.04.2023 08h00 – 18h00 Ispezione, allenamento e corsi di gara  
30.04.2023 dopo la scadenza della protesta Onore della vittoria

L'orario definitivo sarà fornito all'autista registrato all'interno, con le ultime istruzioni dopo la fine della chiamata via e-mail! Tutti i documenti rilevanti sono pubblicati su [www.equipebernoise.ch](http://www.equipebernoise.ch). Nessun documento verrà inviato.

## II ORGANIZZAZIONE

### **Art. 1 Condizioni generali**

**1.1** L'**EQUIPE BERNOISE** si svolge il 29.04. e 30.04.2023 all'aeroporto di Ambri 2 si corre per il **Campionato Svizzero di Slalom Automobilistico 2023**.

**1.2** La presente offerta è stata approvata dalla CSN di ASS GmbH con **VISA CSN N° 23-001/NI+**

**1.3** La manifestazione è registrata nel calendario Nazionale dello Sport della ASS come competizione con partecipazione straniera approvato

### **Art. 2 Comitato Organizzatore, Segreteria, Ufficiali**

Il Comitato Organizzatore è presieduto da:  
Jürg Gasser, Pintelgasse 41, 3752 Wimmis, 079 317 88 20

**2.2** L'indirizzo della segreteria di gara è il seguente:  
**Fino il 27.04.2023:** Jürg Gasser, Pintelgasse 41, 3752 Wimmis, 079 317 88 20  
**e il 28.04.2023, 15.00:** Segreteria Ambri, 079 317 88 20  
Mail: [jg@equipebernoise.ch](mailto:jg@equipebernoise.ch) o [slalom.ambri@equipebernoise.ch](mailto:slalom.ambri@equipebernoise.ch)

2.3	Presidente del organizzazione	Jürg Gasser, Wimmis	079 317 88 20
	Direttore di gara	Martin Guggisberg, Riggisberg	079 344 67 43
	Vice Direttore di gara	Silvio Gaffuri, Neueneegg	079 218 79 92
	Commissario percorso	Heinz Uhlmann, Thun	079 334 76 10
	Vice Commissario percorso	Remy Patric, Riggisberg	079 330 85 15
	Vice Commissario percorso	Roger Feller, Büren a.A.	079 569 43 13
	Segretariato	Linda Stampfli / Sara Rösselet	079 317 88 20
	Segretaria di gara Ambri	Linda Stampfli / Sara Rösselet	079 317 88 20
	Commissari sportivi	René Lang ©, Karl Marty, Fritz Stern	
	Commissari tecnici	F.Domingues©, P.Domingues, H.Halbeisen,A.Orlandi,H.Waeny, E.Mazzeo,K.Stähli	
	Cronometraggio	Sportstiming.ch, Josef Hammerer,	
	Giuria	Commissari sportivi	079 446 55 75

### Art. 3 Albo ufficiale di gara

Tutte le comunicazioni e le decisioni, così come le classifiche, saranno pubblicati nelle adiacenze de Parco. Dopo la seconda prova, i risultati provvisori saranno appesi all'ingresso del Parco Chiuso.

## III Condizioni generali

### Art. 4 Base della manifestazione

- 4.1 La gara sarà organizzata in conformità con le disposizioni del Regolamento Internazionale Sportivo della FIA e delle sue norme supplementari del ASS, con le disposizioni della CSN, del regolamento standard della CSN per slalom e del presente regolamento
- 4.3 L'alcool (etanolo) è proibito nelle competizioni sportive motoristi che e di karting. La prova sarà effettuata tramite etilometro e/o analisi sanguigne. La soglia di violazione è equivalente a una concentrazione sanguigna d'alcool del 0.10 g/l.
- 4.5 L'evento vale per i seguenti campionati e coppe:  
**al Campionato Svizzero Slalom, Porsche Slalom Cup & Porsche Driver Competition, Suzuki Swiss Racing Cup, Renault Classic Cup, oltre che per lo stemma sportivo dell'ASS.**  
**Sabato la gara 2° CS si corre in 2 gare e domenica la gara 3° CS si corre in 2 gare.**

### Art. 5 Percorso

- 5.1 La lunghezza della pista è di ca. 2.730 km, ca. 55 cancelli, larghezza porta 4.0 m (vale per tutti i gruppi) e si correranno sabato (2° **manche CS**) in senso orario e domenica (3° **manche CS**) in senso antiorario. A seconda della situazione dell'edificio, sono riservate modifiche.

### Art. 6 Vetture ammesse

- 6.1 Sono ammesse a partecipare tutte le vetture corrispondenti alle prescrizioni dell'allegato J del ISG e disposizioni della NSK, nonché alle disposizioni della formula nazionale o delle coppe di marca. Inoltre sono ammesse le vetture storiche corrispondenti alle prescrizioni dell'allegato K della FIA

### Art. 7 Attrezzature di veicoli

- 7.7 film d'argento o film tinto Art.253.11 Appendice J sono per tutti Gruppi esclusivamente alle finestre laterali posteriori e sul lunotto posteriore approvato
- 7.8 L'installazione di telecamere o dispositivi di registrazione deve sensi del capitolo VII – B applicazione il suo delle misure di sicurezza in Svizzera e degli scrutatori durante il verifiche tecniche prima approvato l' avvio

#### Art. 9 Concorrenti e conduttori ammessi

- 9.2 Sono ammessi tutti i concorrenti in possesso della licenza di corcolazione valida e titolari della licenza di pilota valida per l'anno in corso per le categorie REG, NAT, ITC-R della ASS o che sono in possesso di una licenza NAT/INT di una ASN straniera riconosciuta per il veicolo in questione.

#### Art. 10 Richiesta di iscrizione

- 10.1 Le richieste di iscrizioni saranno accettate a partire dalla pubblicazione del regolamento particolare di gara. Le richieste possono essere effettuate online sul sito [www.race.events](http://www.race.events) tramite i moduli di iscrizione ufficiali che dovranno essere spedite al seguente indirizzo:  
**EQUIPE BERNOISE**, A l'Att. Jürg Gasser, Pintelgasse 41,  
3752 Wimmis



**Data chiusura iscrizioni: Lunedì, 17.04.2023, 24h00**

Richieste d'iscrizione inviate tramite fax o E-mail devono essere confermate per iscritto con le informazioni richieste sul modulo di registrazione entro la data di chiusura. Richieste di iscrizione fatte tramite il sito [www.race.events](http://www.race.events) devono essere effettuati entro la data di chiusura. L'orario indicato sullarichiesta di iscrizione è determinante. Richieste d'iscrizione non complete e non conformi alle prescrizione saranno rifiutate. Richieste d'iscrizione elettroniche devono **obbligatoriamente** essere resi ufficiali con **la firma originale** del concorrente/ pilota in occasione della verifica amministrativa per l'evento in corso.

**Tutti i partecipanti ai campionati e alle coppe elencati al punto 4.5 hanno chiaramente indicato sul modulo di nomina se correranno sia in CS (sabato e domenica) o solo il 3° o il 3°. Partecipa a 4° corse CS. Sono necessarie due designazioni individuali per partecipare a entrambe le gare SM con veicoli diversi.**

- 10.2 Saranno accettate un **numero massimo di 240 iscrizioni al giorno**. Se necessario, vengono utilizzati i seguenti criteri per accettare le iscrizioni: Classifica più promettente nel/i campionato/i in corso e in ordine cronologico di ricezione del pagamento.

#### Art. 11 Tassa di iscrizione

- 11.1 La tassa di iscrizione nominale **per gara è di CHF 295,00** con pubblicità dell'organizzatore (cfr. Art 16.2), **CHF 570.-** senza pubblicità dell'organizzatore (cfr. Art 16.2).

Per la partecipazione ad entrambe le gare è previsto uno sconto di CHF 30.00. (Importo del pacchetto per la partecipazione di sabato e domenica = **CHF 560,00** con pubblicità dell'organizzatore, o **CHF 1'120,00** senza pubblicità dell'organizzatore) e può essere trasferito tramite e-banking o modulo di deposito risp. depositare. I pagamenti vengono effettuati sul conto dell'organizzatore presso il RB Steffisburg:  
**EQUIPE BERNOISE**, CH-3097 Liebefeld, IBAN: CH48 8080 8007 1328 0170 2

- 11.2** L'iscrizione sarà accettata soltanto se la tassa di iscrizione è effettuata entro il termine stabilito nel Art. 10.1, cioè fino alla chiusura delle iscrizioni.

**Art. 12 Responsabilità e assicurazione**

- 12.1** Ogni concorrente partecipa sotto la propria responsabilità e rischio. Gli organizzatori declinano ogni responsabilità verso i concorrenti, i conduttori, aiuti e terzi per danni alle persone o alle cose. Ogni concorrente/pilota è responsabile con la propria assicurazione.

**Art. 13 Testo ufficiale**

- 13.4** Per il regolamento particolare di gara fa fede il testo in lingua TEDESCA

## **IV SVOLGIMENTO DELLA MANIFESTAZIONE**

**Art. 16 Pubblicità**

- 16.2** La pubblicità dell'organizzazione (vedi Art. 11.1) deve essere applicata sopra il numero di gara su entrambi i lati della vettura.

**Art. 21 Prove**

- 21.1** E' severamente vietato di allenarsi al di fuori delle ore stabilite per le prove ufficiali.
- 21.2** Sabato e Domenica per CS le provi ufficiali si svolgeranno secondo il programma indicato dagli organizzatori. Saranno effettuati un turno di ricognizione e due turni di prove.

**Art. 22 Gara**

- 22.2** Entrambe le gare per il campionato svizzero le gara si disputerà due sessioni.

## **VIII CLASSIFICHE**

**Art. 26 Classifiche**

- 26.1** Le classifiche saranno stabilite sul miglior tempo di una delle DUE sessioni, comprese eventuali secondi di penalità (Art.22.3 del regolamento standard per slalom).  
**Viene creata una valutazione separata per le gare del sabato (2° manche CS) e della domenica (3° manche CS).**

- 26.2** In caso di parità di due piloti decide il tempo della prima gara

## **IX PREMI E COPPE, CEREMONIA DI PREMIAZIONE**

**Art. 29 Premi e coppe**

- 29.3** Saranno distribuiti i seguenti premi e coppe: Per gruppo, 1/3 dei classificati hanno diritto alla premiazione. Tutti i partecipanti riceveranno un premio di ricordo.

**Art. 30 Cerimonia di premiazione**

- 30.1** La partecipazione alla cerimonia di premiazione è una questione di onore per ciascun partecipante.

- 30.2** La cerimonia di premiazione si svolge ca. 1 ora dopo la fine della gara delle singole serie. I premi non ritirati non verranno spediti e resteranno di proprietà dell'organizzazione.

Nota: Si prega di fare riferimento all'allegato A, Art. 4 delle "Norme sportive antidoping" valide della FIA "Alcol come una sostanza proibita", e "cinture obbligatorie" (Art. Allegato L Capitolo III Art.4).

Liebefeld, Marzo 2023

Il Presidente della NSK

Andreas Michel

Il Direttore di Gara

Martin Guggisberg



**EQUIPE BERNOISE POSTFACH 3097 LIEBEFELD**

# SLALOM AMBRÌ 29./30. APRIL 2023

**2 Gara**

## Supplemento Licenziati LOC

**Chiusura iscrizioni:  
Lunedì, 17. April 2023, a 24h00**

### Organizzazione:

#### **EQUIPE BERNOISE**

Casella postale

3097 Liebefeld

E-Mail [slalom.ambri@equipebernoise.ch](mailto:slalom.ambri@equipebernoise.ch)



### Pomeriggio di presentazione all'evento NAT di gara principale

Il seguente articolo del bando o Le regole standard "Slalom" non sono applicabili:  
6.1, 6.2, 7.1, 7.4, 7.5, 8.2, 9.1, 9.3, 10.3, 15.3, 19.3, 24.1-2, 27 (AGGIUNTIVO)

Tutti i testi non presi in carico nel presente bando corrispondono ai regolamenti standard NSK in vigore risp. l'avviso principale a cui fare riferimento!

## II ORGANIZZAZIONE

### **Art. 1 Condizioni generali**

- 1.2 Il presente regolamento è stato approvato dalla CSN della ASS S.r.l. sotto VISA CSN N° 23-001/L

### **Art. 4 Base della manifestazione**

- 4.1 La manifestazione sarà organizzata in conformità con le disposizioni del regolamento standard della CSN per manifestazioni LOCale.
- 4.4 La manifestazione è valida per i seguenti campionati e coppe di diversi sezioni e campionati di club.  
Coppe e campionati di club che vorrebbero partecipare in un gruppo separato ma che non sono approvati della NKS devono essere segnati chiaramente con la categoria LOC corrispondente (per esempio L4 Team Modello).

### **Art. 6 Vetture ammesse**

- 6.1 Sono ammesse a partecipare le vetture delle categorie L1, L2, L3, L4, che corrispondono all' regolamento tecnico della CSN per manifestazioni LOCali.  
**Sono ammessi SOLO veicoli regolarmente immatricolati con data di collaudo non superiore a 2 anni.**
- 6.2 Sono ammesse solo le vetture con cilindrata secondo il regolamento tecnico della CSN per manifestazioni LOCale. L'organizzazione si riserva il diritto di stabilire delle classe di cilindrata supplementari.

### **Art. 9 Concorrenti e conduttori ammessi**

- 9.2 Sono ammessi tutti i concorrenti in possesso della licenza di circolazione valida e titolari della licenza LOC valida per l'anno in corso/o giornaliera o di un'altra licenza valida della ASS. La licenza LOC giornaliera (CHF 40.00) è in vendita presso l'organizzatore. La licenza LOC valida per l'anno in corso deve essere richiesta precedentemente presso Auto Sport Schweiz S.r.l. (Tel. 031 979 11 11).

### **Art. 10 Richieste di iscrizione**

- 10.1 Le richieste di iscrizioni saranno accettate a partire dalla pubblicazione del regolamento particolare di gara.

Le richieste possono essere effettuate online sul sito [www.race.events](http://www.race.events) o tramite i moduli di iscrizione ufficiali che dovranno essere spedite al seguente indirizzo:

**EQUIPE BERNOISE**, A l'Att. Jürg Gasser, Pintelgasse 41,  
3752 Wimmis

**Data chiusura iscrizioni: Lunedì, 17. April 2023, 24h00**

Richieste d'iscrizione inviate tramite fax o E-mail devono essere confermate per iscritto con le informazioni richieste sul modulo di registrazione entro la data di chiusura. Richieste di iscrizione fatte tramite il sito [www.race.events](http://www.race.events) devono essere effettuati entro la data di chiusura. L'orario indicato sulla richiesta di iscrizione è determinante. Richieste d'iscrizione non complete e non conformi alle prescrizioni saranno rifiutate.

Richieste d'iscrizione non complete e non conformi alle prescrizioni saranno rifiutate. Domande d'iscrizione elettroniche devono **obbligatoriamente** essere resi ufficiali con





la **firma originale** del concorrente/ pilota in occasione della verifica amministrativa per l'evento in corso.

**10SB** Gli organizzatori si riservano il diritto di rifiutare le doppie partenze. I numeri di gara per concorrenti di doppie partenze dovranno essere applicati chiaramente, separatamente e completi con tutte le cifre su entrambi i lati (verticalmente) della vettura.

**Art. 11 Tassa di iscrizione**

**11.1** La tassa di iscrizione nominale **per gara è di CHF 295,00** con pubblicità dell'organizzatore (cfr. Art 16.2), **CHF 590.-** senza pubblicità dell'organizzatore (cfr. Art 16.2).

Per la partecipazione ad entrambe le gare è previsto uno sconto di CHF 30.00. (Importo del pacchetto per la partecipazione di sabato e domenica = **CHF 560,00** con pubblicità dell'organizzatore, o **CHF 1 '120,00** senza pubblicità dell'organizzatore) e può essere trasferito tramite e-banking o modulo di deposito risp. depositare. I pagamenti vengono effettuati sul conto dell'organizzatore presso il RB Steffisburg: **EQUIPE BERNOISE, CH-3097 Liebefeld, IBAN: CH48 8080 8007 1328 0170 2**

**Art. 18 Verifiche amministrative**

**18.3** I seguenti documenti devono essere presentati spontaneamente: Licenze di circolazione e licenza pilota e passaporto tecnico..

**Art. 26 Classifiche**

**26.1** Le classifiche saranno stabilite sul miglior tempo delle sessioni, comprese eventuali secondi di penalità (Art.22.3 del regolamento standard per slalom).

**26.2** In caso di parità di due piloti decide il tempo della prima gara.

**Art. 27 Reclami**

**27.1** I reclami contro la classificazione delle vetture o la categoria ed in oltre la non conformità delle vetture dovranno pervenire in forma scritta presso il Direttore di Gara entro mezz'ora prima della partenza della categoria/classe corrispondente.

**27.2** I reclami collettivi, così come quelli contro le constatazioni del cronometraggio, o contro le decisioni degli Ufficiali di Gara con specifici compiti, non sono ammessi. I reclami contro le classifiche dei concorrenti devono essere presentati entro 20 minuti dall'esposizione della classifica assoluta presso il Direttore di Gara.

**27.3** Il deposito cauzionale per il reclamo è fissato a CHF 450.00 e deve essere versato in contanti alla segreteria di gara. Il deposito cauzionale sarà rimborsato solo nel caso in cui il reclamo venga riconosciuto dalla giuria come fondato.

**Art. 29 Premi e coppe**

**29.3** Saranno distribuiti i seguenti premi e coppe: Per gruppo, 1/3 dei classificati hanno diritto alla premiazione. Tutti i partecipanti riceveranno un premio di ricordo.

**Art. 30 Cerimonia di premiazione**

**30.1** La partecipazione alla cerimonia di premiazione è una questione di onore per ciascun partecipante.

- 30.2** La cerimonia di premiazione si svolge ca. 1 ora dopo la fine della gara delle singole serie. I premi non ritirati non verranno spediti e resteranno di proprietà dell'organizzazione.

Liebefeld, marzo 2023

Il Presidente del CSN:

Andreas Michel

Il Direttore di Gara:

Martin Guggisberg